

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 40 (1978)

Heft: 2

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Chargeur hydraulique polyvalent à montage frontal ou arrière

Un tracteur que l'on a équipé du chargeur hydraulique polyvalent TK 450 est pourvu d'un matériel de chargement d'une grande capacité de travail horaire grâce à sa force d'arrachage et à sa force portante pouvant varier de 500 à 1000 kg selon la catégorie de puissance du tracteur. Il s'agit d'un matériel de chargement qui peut être fixé à l'avant ou à l'arrière de n'importe quel tracteur muni d'un dispositif de relevage hydraulique avec système d'attelage trois-points normalisé. On le monte ou le démonte en quelques minutes sans qu'il faille utiliser des pièces de fixation spéciales. Il est fourni avec le cadre d'accouplement et les chevilles à goupille pour son accouplement au système d'attelage trois-points du tracteur, et, sur demande, aussi avec le coupleur rapide Accord. Ce chargeur ne nécessite en outre qu'une seule prise de pression hydraulique pour le raccordement de son tuyau souple hydraulique haute pression avec raccord du type à rupture qui fait partie de l'équipement de série. Son bras articulé extra-solide en acier profilé de haute qualité exécute le levage des équipements de

travail dont on le munit avec un vérin à simple effet. Lorsqu'ils ont déversé leur charge, les équipements reprennent automatiquement la position initiale. Leur angle d'attaque peut être rapidement réglé. En position de repos, le chargeur hydraulique polyvalent TK 450 se trouve tout contre le tracteur. En position de travail, il bascule son chargement à la fois à grande hauteur et à grande distance.

Ce chargeur, qu'on peut monter à l'avant ou à l'arrière, est pourvu de série d'un système permettant de le régler de telle façon que les équipements de travail puissent à volonté suivre également une trajectoire rigoureusement horizontale. Grâce à sa structure ramassée et à son bras articulé, son encombrement est relativement réduit même à la hauteur de levage maximale (le bras ne prend pas beaucoup de place et il n'y a pas de parties dépassantes). Le fait que le TK 450 possède la plus grande liberté de mouvement possible dans un espace très réduit représente un important avantage. En outre, le transfert de charge qui a lieu sur les roues motrices du tracteur quand le chargeur est monté à l'arrière constitue un autre avantage important, premièrement parce que la force de poussée et la force de levage se trouvent augmentées, secondement parce que les roues motrices ont une meilleure adhérence, ce qui facilite les manœuvres et ménage tant l'essieu avant que la direction. Etant donné que le chargeur hydraulique polyvalent TK 450 est capable de lever les charges à une grande hauteur, il se montre notamment intéressant lors de la récolte des betteraves sucrières.

(Représentation générale en Suisse: Adolphe Bachmann, Tägerschen T 6, 9501 Tägerschen TG)



Remorque spéciale à caisse surbaissée pour divers usages

Dans l'agriculture, la viticulture et l'arboriculture fruitière, il arrive fréquemment que l'on doive parcourir de longs trajets en se rendant au lieu de travail et en revenant. C'est en pensant à cela qu'une petite remorque spéciale polyvalente à cais-



Fig. 1: Remorque spéciale à châssis surbaissé pourvue de bancs sur les ridelles.



Fig. 2: La même remorque recouverte d'une bâche en matière plastique et d'une fenêtre. On peut y prendre place durant les transports et les interruptions de travail.

se surbaissée a été réalisée. Elle permet de faciliter les déplacements en question, plus particulièrement quand il s'agit d'emporter des matériels et des matériaux avec soi. En utilisant deux planches pour en faire une rampe, on peut par exemple charger un petit tracteur et ses équipements supplémentaires sur le véhicule à fond surbaissé pour employer ce petit tracteur dans les cultures fuitières ou dans les vignes, sans qu'il soit nécessaire de recourir à une grue. Il existe également la possibilité de recouvrir cette remorque spéciale d'une bâche en plastique avec fenêtre en matériau souple et transparent. On peut alors se tenir à couvert durant les interruptions de travail et les transports, et cela d'autant plus facilement que chaque ridelle latérale comporte un

banc. Aussi peut-on dire que la remorque à tracteurs dont il s'agit offre beaucoup d'intérêt.

(Fabricant: Fahrzeugwerk Lutz, Postfach 1250, D-7823 Gerolzhofen)

-nb-

L'épanduse à fumier a fait des progrès

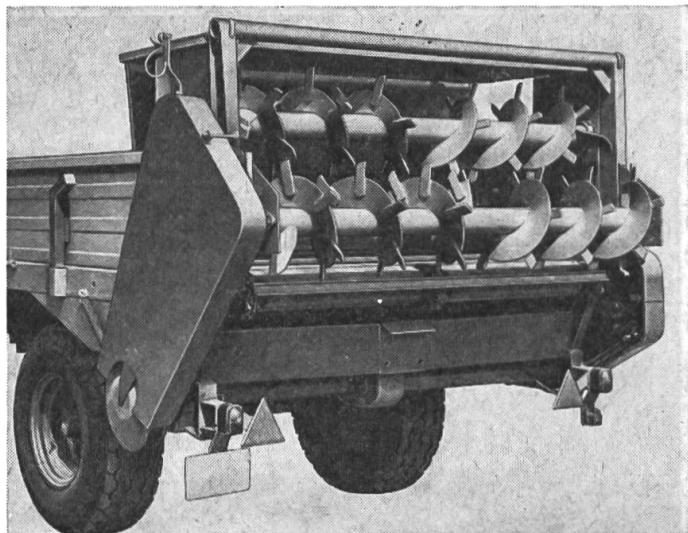
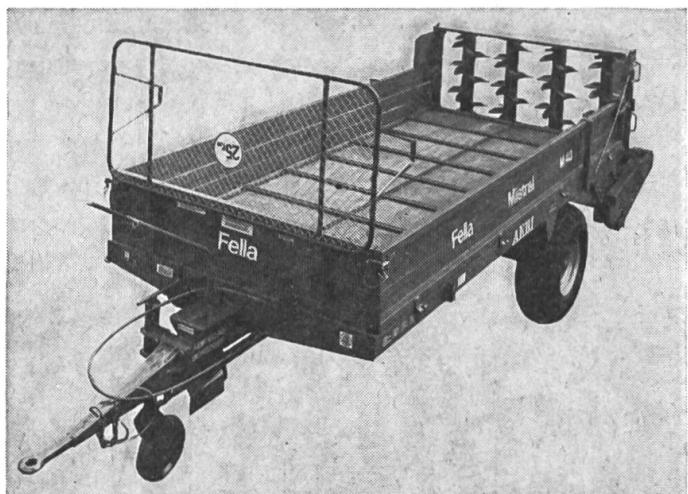
Un examen tout superficiel peut laisser l'impression que la construction des épanduses à fumier n'a pas changé depuis 10 ans ou 15 ans et que «seul» leur prix a évolué.

En est-il vraiment ainsi?

Voyez donc vous-mêmes:

Une épanduse à fumier moderne présente aujourd'hui les caractéristiques suivantes:

- Timon de sécurité avec boucle d'attache supplémentaire contre détachement imprévu. Chaîne pour la fixation de l'arbre à cardan détachable.

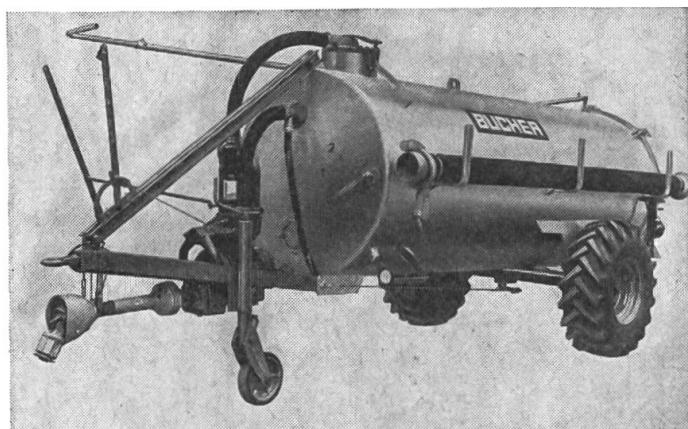


- Frein à traction par câble à monter sur le tracteur: vous regardez en avant et pouvez encore mieux freiner.
- Roue-support automatique qu'il ne faut pas replier. La roue pivote vers le haut.
- Trois chaînes de traction, avec traverses sur tout le pourtour du tapis, font de lui un fond mouvant moderne. Le fait qu'il fonctionne en avant et en arrière est apprécié par tous ceux qui se sont déjà trouvés pris dans des terrains mous.
- Châssis massif en acier et parois latérales métalliques (rabattables pour le nettoyage). A disposition: installation de transformation en remorque à fourrage haché et à céréales. La paroi arrière est livrée en série avec toutes les machines.
- Les dispositifs d'épandage sont livrables «sur mesure». Deux exécutions avec 2 rouleaux horizontaux, une avec 4 rouleaux verticaux. Tous ces dispositifs sont munis de fermetures rapides pour une pose et une dépose aisée.
- Assez de place pour de gros pneus, il reste ainsi peu de traces dans les terrains mous qui subissent une forte pression avec de gros tracteurs.
- Installation d'éclairage complète, conforme à toutes les prescriptions. Il existe même une prise de contact à l'arrière pour une remorque supplémentaire éventuelle.
- Nombreux dispositifs de sécurité tels que: protections d'arbres à cardans, protection du tapis sous le pont (protège les mains lors du nettoyage), grille amovible protégeant le conducteur lors de l'épandage et le dispositif d'épandage pendant le trajet sur route.

Vous voyez donc que l'épandeuse à fumier moderne n'a plus rien de commun avec celle d'il y a 15 ans, si ce n'est le fait de pouvoir sortir le fumier.

L'épandeur de lisier BUCHER à compresseur

L'épandeur de lisier BUCHER à compresseur (remplissage sous vide et épandage sous surpression) est fabriqué en plusieurs grandeurs. Les tonneaux des différents modèles ont une capacité de 2400, 3000 ou 4000 litres. Leur compresseur à grand rendement et de construction extra-solide comporte un système



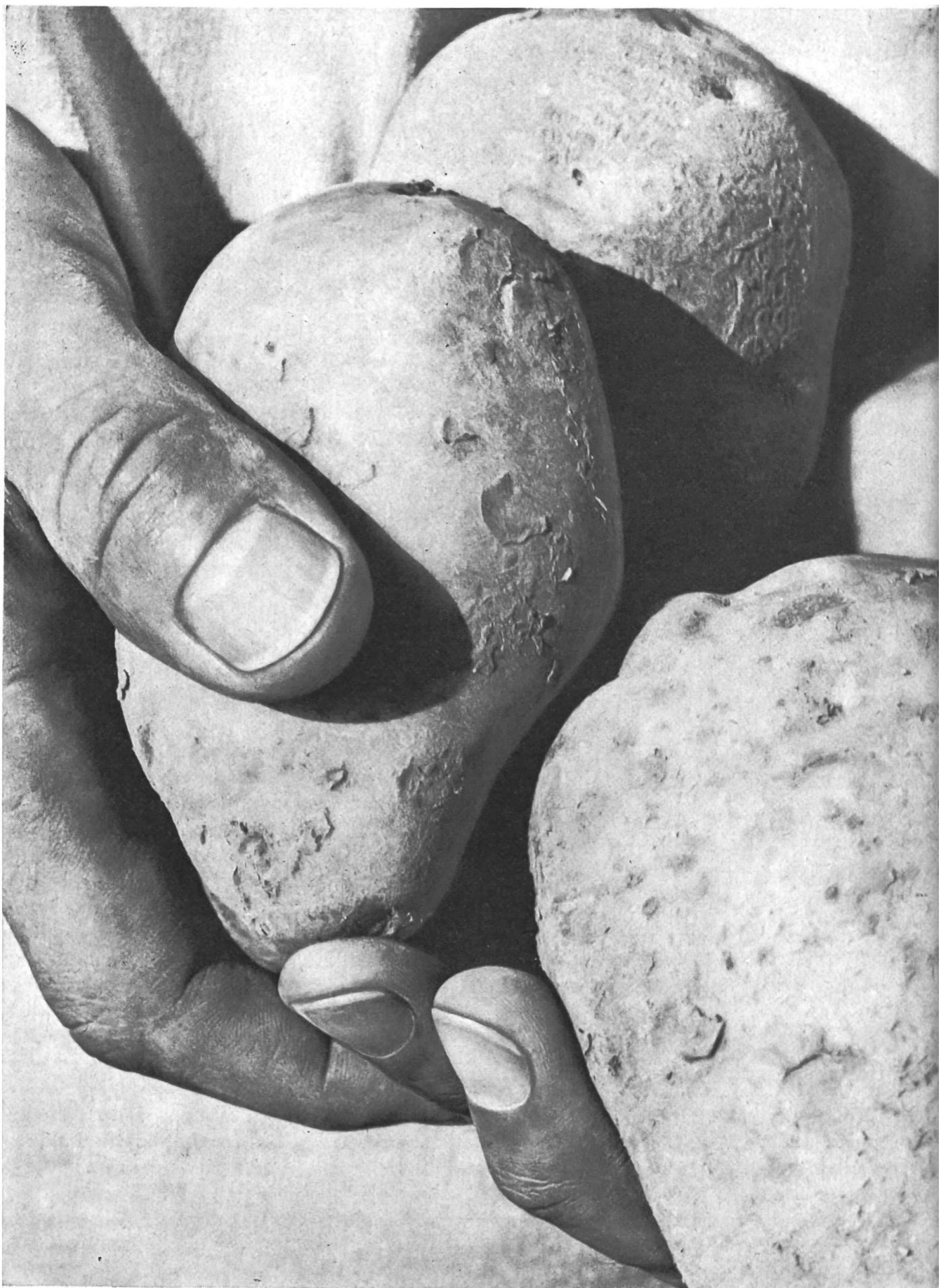
de lubrification automatique de fonctionnement sûr ainsi qu'un dispositif de protection contre les surcharges. Un égouttoir bien visible en plexiglas sert de dispositif de sécurité supplémentaire devant empêcher que du lisier pénètre dans le compresseur. L'indicateur de grandes dimensions du niveau de remplissage et de vidage fixé à l'extérieur constitue une innovation. Cet indicateur permet de bien voir, également depuis le siège du tracteur, comment le tonneau se remplit et se vide.

Par ailleurs, la vidange automatique du tuyau d'aspiration assure un travail propre. Quand le remplissage du tonneau est terminé, il suffit de peser sur un ressort pour que le lisier qui se trouve encore dans le tuyau d'aspiration retourne automatiquement dans la fosse. On évite ainsi que le sol et les vêtements soient salis au moment où l'on détache le tuyau d'aspiration. Selon les conditions locales, il est possible de monter une seconde tubulure de 4 ou 5" (pouces) à l'avant ou à l'arrière, soit à gauche soit à droite.

Le dôme, avec son système de commande automatique et son dispositif de protection contre les surcharges, peut être vite enlevé grâce aux fixations rapides qui le maintiennent. Cela donne la possibilité d'effectuer le remplissage du tonneau également par le haut ou d'ajouter au lisier des engrangements supplémentaires solubles dans l'eau.

La buse d'épandage combinée représente une pièce importante, du fait qu'elle doit assurer une répartition régulière du lisier sur le champ. Le réglage du volume à distribuer, qui se fait de manière continue, permet d'épandre du lisier et de l'eau également en

(Suite à la page 62)



On construit un tracteur de qualité comme on fait pousser un beau légume.

Qu'un produit soit une pomme de terre ou le tracteur qui a permis de la cultiver, le problème de la qualité est le même : ne rien laisser au hasard.

C'est pourquoi nous avons mis au point le Programme Qualité Fiat, l'ensemble de contrôles de fabrication le plus sévère jamais conçu pour des tracteurs agricoles.

205 Contrôleurs Qualité travaillent à plein temps pour vérifier chaque pièce. Chaque assemblage. Chaque tracteur fini.

De plus, chacun des ouvriers de la chaîne participe lui aussi à ces contrôles, à toutes les étapes de la fabrication.

Avant qu'un tracteur Fiat ne quitte l'usine, il n'a pas subi moins de 524 vérifications individuelles.

Pour vous aussi, cela veut dire beaucoup. Un moteur et une transmission qui donnent satisfaction durant des milliers d'heures. Un système hydraulique efficace qui fonctionne avec n'importe quel type d'outil. Une

carrosserie peinte avec soin, qui reste neuve longtemps.

Voilà la raison du Programme Qualité Fiat : vous proposer le tracteur le plus fiable que vous puissiez trouver.

Nous nous rendons la vie plus difficile. Pour vous rendre la vie plus facile.

FiatTraktoren
FIAT



Tracteurs Fiat. La qualité en profondeur.

Bucher-Guyer S.A. - 8166 Niederweningen - Tél. : 01/856 03 22

(Suite de la page 59)

très petites quantités exactement dosées. Grâce à une barre de commande réglable, la buse d'épandage peut être commodément manœuvrée depuis le siège du tracteur. Etant donné sa construction judicieuse, les dispositifs de sécurité qu'il comporte, sa simplicité d'emploi et ses possibilités d'adaptation aux différentes conditions de travail, l'épandeur de lisier BUCHER à compresseur (remplissage sous vide et épandage sous surpression) satisfait parfaitement les exigences que posent un achat et un emploi en commun.

Andaineuse à toupie 301 U

La lettre «U» signifie «universelle». Cette machine polyvalente peut être accouplée aussi bien à l'avant qu'à l'arrière du tracteur. Dans ce dernier cas, il faut l'équiper d'un inverseur de marche, ce qui permet de l'utiliser aussi bien en marche arrière qu'en marche avant. Le montage frontal de l'andaineuse 301 U offre de remarquables avantages. On a en effet la possibilité de l'accoupler non seulement à des tracteurs équipés à l'avant d'un dispositif de relevage hydraulique et d'une prise de force, mais encore au châssis porte-outils automoteur Fendt si l'on munit son dispositif de relevage d'un équipement supplémentaire spécialement conçu pour lui. Ainsi la mise en œuvre de cette andaineuse à toupie avec la machine Fendt ne nécessite pas de dispositif de relevage frontal. Le travail effectué par l'andaineuse 301 U se trouvant dans le champ visuel du conducteur, ce dernier peut bien en surveiller le

déroulement. D'autre part, tant les roulettes de l'andaineuse que les roues du tracteur ne passent pas sur le fourrage. La mise en andains a toujours lieu sur le côté droit (dans le sens de marche). Cela permet de combiner l'andaineuse avec une machine ou un véhicule suiveur (remorque autochargeuse, véhicule de récolte, ramasseuse-presse).

Equipé d'un inverseur de marche, le modèle 301 U peut être accouplé à l'arrière du tracteur et travailler alors soit en marche avant soit en marche arrière. Cette andaineuse à toupie offre donc les avantages du montage frontal et du montage arrière.

Caractéristiques techniques:

Largeur de travail: 2 m 80

Bras porte-dents: 8 bras à dents dirigées comportant chacun 3 paires de dents

Capacité de travail horaire: 2,8 ha/h

Accouplement: au relevage hydraulique à système d'attelage trois-points, montage à l'avant ou à l'arrière

Puissance nécessaire: 15 ch (minimum)

Largeur de transport: 2 m 60

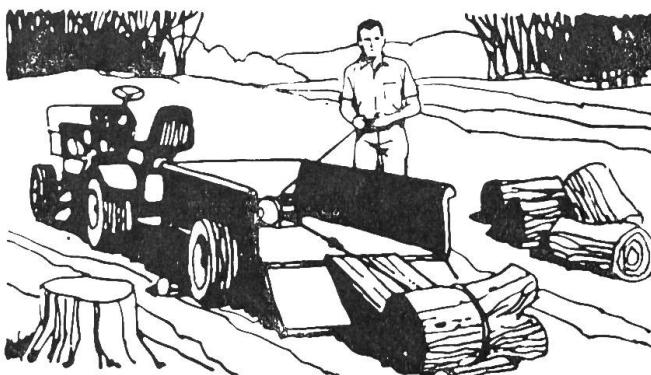
Poids: 310 kg

(Fabricant: A. Pöttinger, Sté en nom collectif, A-4710 Grieskirchen. Représentation en Suisse: Machines et Véhicules Rapid SA, Dietikon ZH.)

Treuils «Powerwinch» avec batterie de 12 volts

Les treuils électriques «Powerwinch» à utiliser avec des véhicules représentent une solution judicieuse et pratique tant pour l'agriculteur que pour l'industrie forestière. Les modèles «VS» et «VR» constituent des versions améliorées des treuils destinés aux bateaux qui sont bien connus dans le monde entier. Leur système de commande breveté a été pourvu de roulements à aiguilles afin d'assurer à ces machines un fonctionnement plus doux et de moindres pertes par friction. Ces treuils comportent en outre un accouplement libre en vue de pouvoir mieux utiliser l'énergie fournie par la batterie, ainsi qu'un dispositif de verrouillage entrant en action dès que le câble n'est plus enroulé. Un système spécial permet au câble de traction de s'enrouler de façon très régulière et sans provoquer d'enchevêtements.





Les treuils électriques «Powerwinch» peuvent être montés sur un bâti ou sur toute partie plate d'un véhicule (tracteur, véhicule tous-terrains, char automobile, etc.) et simplement raccordés à la batterie de 12 volts. La commande à distance a lieu au moyen d'une cordelette sur les modèles «VS» et à l'aide d'un câble électrique sur les modèles «VR».

Ces treuils peuvent également être utilisés pour charger des véhicules sur une remorque ou sur un plateau de charge. En outre, ils offrent la possibilité de charger des tonneaux, des caisses, des troncs et d'autres marchandises encombrantes sur le véhicule de transport sans nécessiter une seconde personne de service.

En hiver, ainsi que sur des sols détrempés, il peut arriver que le véhicule de traction s'embourbe en quelque endroit et qu'il ne soit plus possible de le faire démarrer. Dans ces cas-là, le treuil «Powerwinch» rend les plus grands services.

Il suffit de fixer le câble à un arbre ou à un autre appui solide se trouvant à proximité pour pouvoir dégager le véhicule sans devoir demander à quelqu'un de donner un coup de main.



Les treuils électriques «Powerwinch» peuvent être fournis avec un câble de 6 à 15 m 20 et une force de traction allant de 900 à 5400 kilos (avec poulie de renvoi). Leur boîtier est constitué d'un matériau extra-solide et qui résiste parfaitement aux intempéries. D'autre part, leur fixation sur une remorque (modèle «VR») se fait à l'aide d'une bride.

Représentation générale: Karl ERNST SA, case postale, 8037 Zurich.

Vente seulement dans les magasins spécialisés.

Coffre à outils «JBP Kombina» pour tracteurs, moissonneuses-batteuses et autres machines à récolte totale

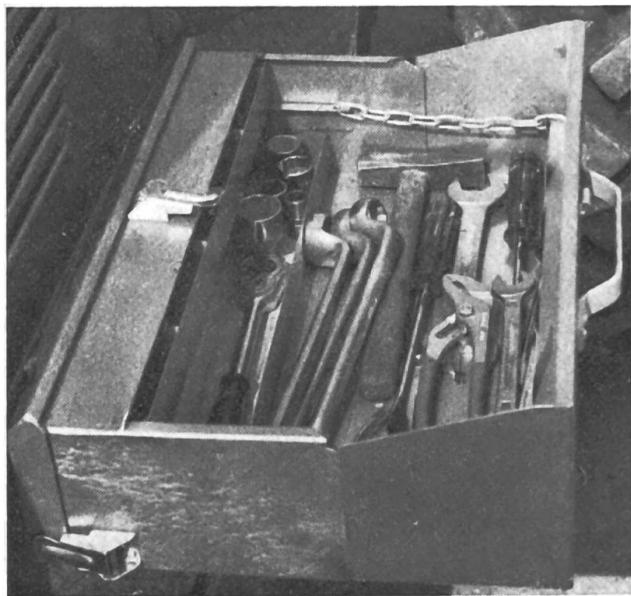
De nombreuses machines et véhicules qui coûtent cher, exigent un entretien régulier et nécessitent assez souvent des réparations, sont employés chaque jour dans l'agriculture sans que l'utilisateur ait la possibilité de ranger rationnellement les outils nécessaires.

Après trois ans de recherches et de travail, J. Brühin est arrivé à réaliser un coffre à outils du format que l'on trouve couramment en Suisse. Il s'agit du coffre «JBP Kombina». Ce coffre a été normalement prévu pour être fixé sur un véhicule, mais on peut aussi le détacher n'importe quand en quelques secondes (grâce à deux dispositifs de fixation rapide) pour l'utiliser comme coffre à outils portatif très pratique.

Disposition intérieure

Son couvercle breveté, qui s'ouvre très facilement, a ceci de particulier qu'il augmente la surface du fond du coffre quand il est ouvert. Cela permet à l'utilisateur de voir immédiatement l'ensemble des outils, ce qui lui évite de devoir chercher longtemps celui ou ceux dont il a besoin.

D'autre part, ce coffre comprend deux tiroirs pratiques qui ont été prévus pour y ranger le jeu de clés à douille, les petits outils et le matériel destiné aux réparations. En outre, la face intérieure du couvercle comporte un dispositif de fixation spécialement prévu pour le triangle de panne ainsi que pour les papiers d'identité et les permis. Grâce à sa struc-



ture particulière bien étudiée, ce coffre est parfaitement protégé à l'intérieur contre l'eau et la poussière.

Fabrication

Le coffre à outils «JBP Kombina» est fabriqué avec de la tôle d'acier zinguée par électrolyse et pourvue d'un revêtement en matière plastique appliquée à chaud. Il s'agit d'un produit suisse.

Dimensions

Longueur: 50 cm, hauteur: 16 cm, largeur: 24 cm.

Fabricant

J. Bruhin, Paradies TG

Droit exclusif de vente

GVS (Fédération des syndicats agricoles), service de pièces de rechange, 8207 Schaffhouse, téléphone (053) 3 12 21.

Nouvelles meuleuses angulaires à haut rendement pour l'industrie, l'artisanat et l'agriculture

La firme «Black & Decker» vient de lancer deux nouvelles meuleuses angulaires, à grande capacité de travail, sur le marché. Ces deux nouveaux modèles «HD 2230» et «HD 2180» absorbent une puissance de 1700 watts et pèsent 4,7 kg. Ils se diffé-

rencient l'un de l'autre surtout en ce qui concerne le nombre de tours en marche à vide — lequel est de respectivement 6000 tr/mn et 8000 tr/mn — et le diamètre des meules — lequel est de 230 mm pour le modèle «HD 2230» et de 178 mm pour le modèle «HD 2180». Le nouveau moteur réalisé pour les deux récents modèles en question a été pourvu d'un enroulement constitué de deux couches de fil laqué qui est protégé contre l'eau dégouttante.

Aussi ce moteur supporte-t-il les charges les plus élevées et résiste-t-il en permanence aux influences thermiques et chimiques. Les systèmes de ventilation, qui ont été améliorés, assurent un très faible échauffement du moteur, plus exactement dit son refroidissement maximal possible. Au nombre des autres améliorations réalisées, il faut citer premièrement les paliers à roulements à billes du collecteur, lesquels sont à centrage automatique et logés dans du caoutchouc amortissant les chocs, ce qui assure leur plus longue durée d'utilisabilité et un fonctionnement plus doux. Secondement, les porte-charbon ont été pourvus d'un accumulateur de chaleur en résine époxyde afin de réduire l'échauffement de l'enveloppe d'induit et d'accroître la longévité des balais en charbon.

D'autre part, le fabricant a accordé une attention particulière à l'amélioration de la sécurité tant en ce qui concerne l'intérieur que l'extérieur des nouvelles meuleuses angulaires. L'isolation de l'arbre d'induit a été renforcée (protection contre la haute tension jusqu'à 4000 volts) et le boîtier du moteur (en maranyl A 190) a été stabilisé à ses point d'appui. En outre, les deux modèles sont équipés d'un

